

LMS 软件和硬件

产品专用条款

Siemens Product Lifecycle Management Software Inc.,或其西门子工业软件关联公司之一（在下文中合称为“SISW”）已与用户就 SISW 软件签订了一份软件许可与服务协议。协议形式可以是双方签名的书面协议或者用户以电子方式同意的一份点击协议或线上协议（在下文中称为“协议”）。此条款和条件（“LMS 修订”）将仅适用于 LMS 软件和/或硬件，不适用于 SISW 提供的任何其他软件或硬件。此条款将是对协议条款的补充并在与协议条款冲突时取代并代替协议中关于 LMS 软件或硬件的条款。

附加的 LMS 条款和条件如下：

1. **定义。**除非本 LMS 修订另有不同定义，否则本 LMS 修订中使用的首字母大写术语的含义与协议中的定义相同。
2. **通过援引进行合并。**协议第 1 款和第 4 款规定的条款和条件在此通过援引合并到本 LMS 修订中，适用于 LMS 软件许可、LMS 软件维护服务和 LMS 硬件的购买，并且在有需求时针对硬件购买进行了具体变更。对于 LMS 软件许可和 LMS 软件维护服务，协议第 2 款和第 3 款的条款条件也在此通过援引合并到本 LMS 修订中且应予以适用。若本 LMS 修订的条款与协议的条款冲突，则以本 LMS 修订的条款为准并取代与协议冲突的任何条款。
3. **软件许可类型：**本修订对协议增加只供 LMS 软件使用的下列许可类型：
 - 3.1 “**PLC**”指主许可费用，意味着 LMS 软件的一个 PLC/ALC 组合订阅许可开始时应该支付的初始费用。PLC 涵盖 LMS 软件许可以及订阅许可第一年的软件维护和支持服务，之后每年还要支付一笔 ALC 费用。
 - 3.2 “**ALC**”指与 PLC 结合的一年许可费，意味着第一年是一个组合的 PLC/ALC 的 LMS 软件订阅许可，以后的费用每年支付。ALC 包括 (i) 有权在适用的年期内使用 LMS 软件，及 (ii) 年期内的维护和支持服务，作为 PLC 费用的延续。用户可以通过每年增订 ALC 和支付 ALC 费用无限期地延续订阅许可。如果用户未能在任何年度订阅期限终止前订购 ALC，例如 PLC，LMS 软件的许可终止。
 - 3.3 “**浮动**”许可指在任何时刻访问软件的用户数量不得超过在协议项下合法取得许可的同时使用者的最大数量，只有下列用户才能在这些许可项下使用软件：(i) 属于同一职能团队的一部分，(ii) 在地理上位于用户的相同场所或站点（LSDA 里面指定使用该等许可的场所或站点）。
 - 3.4 “**租赁**”指一次性的费用支付，包括 (i) 有权在一段 3 个月和 10 个月之间的有限时间内使用 LMS 软件，和 (ii) 在这段时间中的 LMS 软件维护和支持服务。LMS 软件的许可在租赁期结束时终止。
 - 3.5 “**YLC**”指年度许可费，适用于年度支付许可费的订阅许可类型，包括 (i) 有权使用 LMS 软件一年，和 (ii) 与 LMS 软件有关的维护和支持服务。如果订阅没有在每年的订阅期结束时更新，LMS 软件的许可终止。
4. **硬件条款。**下列“LMS 硬件和硬件维护条款条件”适用于 LMS 硬件的销售及相关支持服务。
 - 4.1 **范围。**根据本 LMS 修订规定的条款，用户可购买并且 SISW 可出售包括设备、装置、附件、零件的硬件产品和所有相关文件（“硬件”）以及与之相关的维护服务。
 - 4.2 **订单和交付。**所有关于硬件及相关标准化支持的用户订单均受本 LMS 修订修改后的协议条款约束，并且须在 SISW 接受后才有效。订单应通过一个或多个 LSDA 下达并通过援引合并入按本 LMS 修订修改后的协议。除非在 LSDA 中另有规定，所有硬件都将采用“货交承运人（FCA）”（《国际贸易术语解释通则》2010）（在 SISW 位于比利时鲁文的场所交付给承运人）的方式交付给用户。按照本款规定的交付条款向用户交付硬件构成协议项下的“交付”，即使 SISW 交付之后参与了任何硬件的任何运输安排活动。若用户在同一个 LSDA 里面列入了 LMS 软件和硬件订单，尽管本协议有任何其它规定，整个合并订单都应适用本款描述的交付条款，除非在 LSDA 里面明确作出了不同的约定。
 - 4.3 **风险以及所有权转移。**损失和/或损坏风险应在交付时转移给用户。对硬件的所有权应在 SISW 收到全额付款后才转移给用户。

4.4 保修。

- (a) **硬件保修期。**对于以“LMS”名义销售或者以“LMS”为品牌的硬件（“LMS 硬件”），按照下面第 4(b)款定义的保修范围，SISW 提供的产品保修期从交付给用户之日开始，在 LMS 硬件发运给用户次月首日之后满十二（12）个月时结束。
- (b) **范围。**在保修期内，SISW 做出下列明示保证：（i）在正常使用情况下，LMS 硬件不存在工艺和材质缺陷；（ii）LMS 硬件基本符合交付时有有效的 SISW 产品信息表中规定的规格；（iii）在收到有效保修索赔的书面通知后，SISW 会立即自行决定免费修理或免费更换 SISW 硬件产品。
- 上述规定为 SISW 对 LMS 硬件保修索赔的唯一、排他性责任。
- SISW 的所有产品和服务信息表均可在 SISW 网站上找到，并且可以随时向 SISW 索取复印件。
- (c) **第三方硬件保证。**由第三方制造、销售或采用第三方品牌的硬件（即非 LMS 硬件）“按原样”交付，由制造商或第三方提供商（若有）提供保修服务。
- (d) **更正不延期。**缺陷更正期不延长保修期。
- (e) **保修除外责任。**但是，保修不适用于由下列原因引起的缺陷：（i）使用不当、误用、安装不当、场地准备不当、场地或环境条件不符合 SISW 的场地规格（若有），（ii）用户或第三方提供的软件、接口技术或物资，（iii）不遵守 SISW 的规格和操作指导，（iv）不影响系统功能的正常损耗（比如但不限于：外观损坏、擦伤和凹痕），（v）疏忽、事故，维护或校准不当或不充分，以及非 SISW 人员或其授权代表进行的修改、加强、修理或改动，（vi）水灾、火灾或其他灾害。
- (f) **除上述明示保证外，SISW 未就本协议项下提供的硬件产品作出任何其它保证，包括适销性、合特定目的性等所有默示保证。对于由于硬件产品的使用或性能引起的或与硬件产品的使用或性能相关的所有损害，SISW 的义务或责任不超出上述明示保证范围。本第 4.4 款规定为 SISW 对硬件产品保修索赔的唯一、排他性责任。**

4.5 知识产权。除非另有约定，本 LMS 修订项下任何一方均不向另一方授予任何版权、专利权、商标权、商业秘密等知识产权或者使用保密或者专有信息的权利。

依本 LMS 修订条款，SISW 授予用户一项非排他性、不可转让的许可，允许用户为操作硬件之目的使用硬件中的固件（下文称为“固件”）。若用户将固件用于任何其它目的，本许可将自动终止。用户不得反编译、修改或改动固件，也不得根据固件衍生出其它程序。用户也不得改动或删除固件上的任何产权、版权或标记。固件只能与并入该固件的硬件一起使用。本协议其它部分规定的软件许可和软件维护条款不适用于固件。

4.6 LMS 硬件售后支持包。

- (a) **硬件支持。**SISW 为 LMS 硬件提供的标准支持包分为三个专用类型：（i）校准服务包（“校准”），（ii）维护和支持服务包（“维护”），以及（iii）硬件修理（“修理”）。在本文件中，“校准”和“维护”合称“硬件支持”。
- 硬件支持将按本 LMS 修订的条款提供给本协议项下已为适用硬件购买了该等支持包的用户。无论是现在还是今后，只有在 SISW 向所有通用客户提供了针对硬件或硬件任何部分的该等支持包时，用户才可以获得本协议项下的硬件支持。
- (b) **硬件支持的范围。**用户只能为选定的硬件产品购买硬件支持。相关产品信息表将规定哪个硬件支持包可供该硬件产品（若有）使用，并且提供该等硬件支持范围的详细信息。
- (c) **硬件支持专用条款：**
- (i) 校准和/或维护包应该在 LMS 硬件保修期结束之前订购。若在保修期到期之后订购校准和/或维护包，则在用户采购校准和/或维护包之前，SISW 保留进行系统检查和提供修理报价的权利。
- (ii) 在为产品信息表中规定的特定 LMS 硬件产品提供了该等支持包的前提下，SISW 保证，在正式宣布停止生产相关 LMS 硬件产品后至少五年内继续提供硬件支持。
- (iii) 维护包不涵盖已被 SISW 或 SISW 授权代表以外的任何其他人修改、改动或检修过的硬件，也不涵盖硬件因任何形式的误用、滥用、错误应用或者事故而受损的情况，或者本 LMS 修订第 4 款项下规定不属于保修范围的任何其它情况。

- (iv) 模块升级不属于任何硬件支持包的范围，须单独收费。当相关硬件产品（重新）交付给用户之后，如果贴有一个新的产品标识编号，并且这个编号与 SISW 价格表上面的一个不同条目相对应，则该模块被视为已升级。该等升级只在用户做出明确指示之后才执行。
- (v) 硬件支持默认为由 SISW 的某一区域办事处执行（具体办事处由 SISW 自行决定）。各方应承担为执行硬件支持把相关硬件发运到对方相关地址发生的相关费用。若用户要求现场支持，则用户同意承担为执行现场支持而发生的住宿、旅途时间、交通等差旅费。
- (d) 修理。若 LMS 硬件在保修期结束后发生缺陷，或者若该缺陷因任何原因不属于本 LMS 修订第 4.4 款规定的适用保修范围或者为该硬件产品订购的维护包范围，则用户可以请求 SISW 尝试修理该缺陷。但是，SISW 不声明或保证所有该等缺陷能够或者会被修好。对于该等修理和修理尝试，用户同意按 SISW 当时的费率外加合理的支出向 SISW 支付服务费。任何修理后的 LMS 硬件，就其修理的部分或模块，按照本 LMS 修订第 4.4 款，将适用一个新的保修期，即从修理后的硬件发运给用户之日下月首日起 3 个月。
- (e) 保证。SISW 在此声明并保证以专业和熟练的方式执行硬件支持。**除在此做出的保证外，SISW 没有做出任何其他明示或暗示保证，包括但不限于关于适销性以及适合特定目的性的暗示保证。**
- (f) 费用 - 支付。每年的硬件支持费用都将提前支付。第一年的硬件支持费用将在 LSDA 中规定的生效日支付。此后，相关费用将在生效日的周年日支付。若用户未于到期日支付任何到期的硬件支持款项，SISW 将有权中止提供硬件支持并取消尚未提供的硬件支持。
- (g) 有效期和终止。硬件支持条款将于 LSDA 中规定的生效日生效，有效期为一（1）年或者双方在 LSDA 中约定的更长期间。用户购买的硬件支持只能按照协议中的终止规定进行终止。终止不影响双方在终止前已经发生的权利。在硬件支持到期或终止（不管原因为何）后，第 4.6(e)、4.6(f) 和 4.6(g)款将继续全面有效。
- (h) 分包 - 让与。SISW 有权把提供硬件支持的义务部分或全部分包给第三方，由其行使/履行 SISW 在此的同等权利/义务。

4.7 责任限制和赔偿。除了协议中的责任限制规定外，下列规定也适用于硬件及硬件支持：

- (a) **SISW 不负责**：（i）部分或全部由于未遵守 SISW 提供的与硬件或硬件支持相关的任何及所有指示造成的任何损失或损坏；（ii）由于硬件被 SISW 之外的任何一方修改或维护之后造成的损失或损坏；（iii）由于硬件生成的数据或者使用这些数据造成的损失或损坏。
- (b) 若由于按照用户或者用户授权代表指示的方式执行硬件支持，导致任何人遭受/发生或者提出任何索赔、要求、损失（财务或其它）、损害、责任、成本、费用、额外的税款或费用（包括但不限于法庭费用以及合理的律师费），则用户应赔偿 SISW 并使其免受损害。

在协议以及本 LMS 修订到期或者终止（不管原因为何）之后，本款的规定继续有效。